

Sunday within the Octave of the Ascension



16 May 2021
Sung Mass 10.00

Sunday within the Octave of the Ascension

S. Ubald, B.C.; Of the Octave

Organ—Prière du Christ montant vers son Père

Olivier Messiaen

The Vidi Aquam

Ant. Vidi aquam * egredientem de templo, a latere dextro, allelúja: et omnes ad quos pervénit aqua ista, sálvi facti sunt, et dicent, allelúja, allelúja. *Ps. 117, 1.* Confitémini Dómino quóniam bonus: quóniam in sáeculum misericórdia ejus. *℟.* Glória Patri. Vidi aquam.

Ant. I saw water * proceeding out of the temple, on the right side, alleluia; and all to whom that water came were saved, and they shall say: alleluia, alleluia. *Ps. 118, 1.* O give thanks unto the Lord, for he is gracious: because his mercy endureth for ever. *℟.* Glory be. I saw water.

℟. O Lord show thy mercy upon us, alleluia. *℞.* And grant us thy salvation, alleluia.

℟. O Lord, hear my prayer; *℞.* And let my cry come unto thee.

℟. The Lord be with you. *℞.* And with thy spirit.

Let us pray.

GRACIOUSLY hear us, O Lord holy, Father almighty, everlasting God: and vouchsafe to send thy holy angel from heaven to guard and cherish, to protect and visit, and to defend all who dwell in this thy holy habitation. Through Christ our Lord. *℟.* Amen.

Introit—Psalm 27, 7–9

EXAUDI Dómine, vocem meam, qua clamávi ad te, allelúja: tibi dixit cor meum, quæsívi vultum tuum, vultum tuum, Dómine, requíram: ne avértas fáciem tuam a me, allelúja, allelúja. *Ps. ibid., 1.* Dóminus illuminátio mea et salus mea: quem timébo? *℟.* Glória Patri. Exáudi.

Please kneel and stand as the servers so do.

HEARKEN unto my voice, O Lord, when I cry unto thee, alleluia: unto thee my heart hath said, Thy face have I sought, thy face, Lord, will I seek: O hide not thou thy face from me, alleluia, alleluia. *Ps. ibid., 1.* The Lord is my light, and my salvation: whom then shall I fear. *℟.* Glory be. Hearken.

Kyrie Eleison—Missa ‘Ascendens Christus’

Kýrie, eléison. *ijj.* Christe, eléison. *ijj.* Kýrie, eléison. *ijj.*

Tomás Luis de Victoria

Lord, have mercy upon us. *ijj.* Christ, have mercy upon us. *ijj.* Lord, have mercy upon us. *ijj.*

Gloria in excelsis

Please remain standing until the Ministers sit, then all sit.

GLORIA in excélsis Deo, et in terra pax homínibus bonæ voluntátis. Laudámus te. Benedícimus te. Adorámus te. Glorificá-

GLORY be to God on high. And in earth peace good will towards men. We praise thee. We bless thee. We worship thee. We glorify

mus te. Grátias ágimus tibi propter magnam glóriam tuam. Dómine Deus, Rex cæléstis, Deus Pater omnípotens. Dómine Fili unigénite, Jesu Christe. Dómine Deus, Agnus Dei, Fílius Patris. Qui tollis peccáta mundi, miserére nobis. Qui tollis peccáta mundi, súscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserére nobis. Quóniam tu solus Sanctus. Tu solus Dóminus. Tu solus Altíssimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spírítu, ✠ in glória Dei Patris. Amen.

thee. We give thanks to thee for thy great glory. O Lord God, heavenly King, God the Father almighty. O Lord, the only-begotten Son Jesu Christ. O Lord God, Lamb of God, Son of the Father. That takest away the sins of the world, have mercy upon us. Thou that takest away the sins of the world, receive our prayer. Thou that sittest at the right hand of God the Father, have mercy upon us. For thou only art Holy. Thou only art the Lord. Thou only, O Jesu Christ, with the Holy Ghost, ✠ art Most High in the glory of God the Father. Amen.

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit.

Please stand for the Collects.

Let us pray.

ALMIGHTY and everlasting God: vouchsafe that we, being devoutly given in all things to do thy holy will; may ever serve thy divine majesty in sincerity of heart. Through. ℞. Amen.

Let us pray.

SEND down upon us, O Lord, the assistance of thy grace: and at the intercession of blessed **S**ubald, thy Confessor and Bishop, stretch forth the right hand of thy mercy to be our defence against all the wickedness of the devil.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that like as we do believe thy only-begotten Son our Redeemer this day to have ascended into the heavens; so we may also in heart and mind there continually dwell. Through the same. ℞. Amen.

The Epistle

The Lesson from the Epistle of blessed Peter the Apostle.

I Peter 4, 7-11

DEARLY beloved: Be sober, and watch unto prayer. And above all things have fervent charity among yourselves: for charity shall cover the multitude of sins. Use hospitality one to another without grudging: as every man hath received the gift, even so minister the same one to another, as good stewards of the manifold grace of God. If any man speak, let him speak as the oracles of God: if any man minister, let him do it as of the ability which God giveth: that God in all things may be glorified through Jesus Christ our Lord. ℞. Thanks be to God.

Allelúja, allelúja. *Ps. 46, 9.* Regnávít
Dóminus super omnes gentes: Deus sedet super
sedem sanctam suam. Allelúja. *Ps. Joann. 14, 18.*
Non vos relínquam órphanos: vado, et vénio ad
vos, et gaudébit cor vestrum. Allelúja.

Alleluia, alleluia. *Ps. 47, 9.* The Lord reigneth
over all the heathen: God sitteth upon his holy
seat. Alleluia. *Ps. John 14, 18.* I will not leave you
comfortless: I go away and come again unto you,
and your heart shall rejoice. Alleluia.

The Holy Gospel

Please stand for the Gospel.

Ps. The Lord be with you. *R.* And with thy spirit.

John 15, 26–16, 4

Ps. ✠ The Continuation of the Holy Gospel according to John. *R.* Glory be to thee, O Lord.

AT that time: Jesus said unto his disciples: When the Comforter is come, whom I will send unto you from the Father, even the Spirit of truth, which proceedeth from the Father, he shall testify of me: and ye also shall bear witness, because ye have been with me from the beginning. These things have I spoken unto you, that ye should not be offended. They shall put you out of the synagogues: yea, the time cometh, that whosoever killeth you will think that he doeth God service. And these things will they do unto you, because they have not known the Father, nor me. But these things have I told you, that when the time shall come, ye may remember that I told you of them. *R.* Praise be to thee, O Christ.

New English Hymnal N° 128—Eternal Monarch

Gonfalon Royal

Eternal Monarch, King most high,
Whose blood hath brought redemption nigh,
By whom the death of Death was wrought,
And conquering grace's battle fought:

2. Ascending to the throne of might,
And seated at the Father's right,
All power in heaven in Jesu's own,
That here his manhood had not known.

3. yea, angels tremble when they see
How changed is our humanity;
For flesh hat purged what flesh hath stained,
And God, the flesh of God, hath reigned.

4. Be thou our joy and strong defence,
Who art our future recompense:
So shall the light that springs from thee;
Be ours through all eternity.

5. O risen Christ, ascended Lord,
All praise to thee let earth accord,
Who art, while endless ages run,
With Father and with Spirit One. Amen.

Homily—Fr Alton

Please be seated.

Nicene Creed

CREDO in unum Deum, Patrem Omnipotentem, factorem cæli et terræ, visibílium ómnium et invisibílium. Et in unum Dóminum Jesum Christum, Fílium Dei unigénitum. Et ex Patre natum ante ómnia sæcula. Deum de Deo, lumen de lúmine, Deum verum de Deo vero. Génitum, non factum, consubstantiálem Patri: per quem ómnia facta sunt. Qui propter nos hómines et propter nostram salutem descendit de cælis. *Here genuflect.* Et incarnátus est de Spírítu Sancto ex María Vírgine: Et homo factus est. *Here arise.* Crucifixus étiam pro nobis: sub Póntio Piláto passus, et sepúltus est. Et resurrexit tértia die, secúndum Scriptúras. Et ascéndit in cælum: sedet ad dexteram Patris. Et íterum ventúrus est cum glória judicáre vivos et mórtuos: cujus regni non erit finis. Et in Spírítum Sanctum, Dóminum et vivificántem: qui ex Patre Filióque procedit. Qui cum Patre et Fílio simul adorátur, et conglorificatur: qui locútus est per Prophétas. Et unam, sanctam, cathólicam et apostólicam Ecclésiám. Confíteor unum baptísma in remissionem peccatórum. Et expécto resurrectionem mortuórum, et vitam ✠ ventúri sæculi. Amen.

The Celebrant sings:

℣. The Lord be with you. ℞. And with thy spirit. ℣. Let us pray.

Offertorium. Ps. 46, 6. Ascéndit Deus in jubilatione, et Dóminus in voce tubæ, allelúja.

Please stand for the Creed.

IBELIEVE in one God. The Father almighty, maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible. And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God. Begotten of his Father before all worlds, God of God, light of light, very God of very God. Begotten not made, being of one substance with the Father: by whom all things were made. Who for us men, and for our salvation came down from heaven. *Here genuflect.* And was incarnate by the Holy Ghost of the Virgin Mary: And was made man. *Here arise.* And was crucified also for us: under Pontius Pilate he suffered, and was buried. And the third day he rose again according to the Scriptures. And ascended into heaven: and sitteth on the right hand of the Father. And he shall come again with glory to judge both the quick and the dead: Whose kingdom shall have no end. And I believe in the Holy Ghost, the Lord, and giver of life: who proceedeth from the Father and the Son. Who with the Father and the Son together is worshipped and glorified: who spake by the Prophets. And I believe one holy, catholic and apostolic Church. I acknowledge one baptism for the remission of sins. And I look for the resurrection of the dead. ✠ And the life of the world to come. Amen.

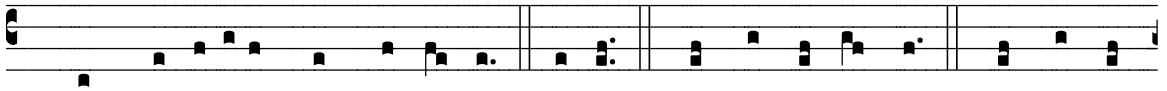
Ps. 47, 6. God is gone up with a merry noise: and the Lord with the sound of the trump, alleluia.

New English Hymnal N^o 134—The head that once

S. Magnus

- The head that once was crowned with thorns
Is crowned with glory now:
The royal diadem adorns
The mighty victor's brow.
2. The highest place that heaven affords
Is his, is his by right,
The King of kings, and Lord of lords,
And heaven's eternal light;
3. The joy of all who dwell above,
The joy of all below,
To whom he manifests his love,
And grants his name to know.
4. To them the cross, with all its shame,
With all its grace is given:
Their name an everlasting name,
Their joy the joy of heaven.
5. They suffer with their Lord below,
They reign with him above,
Their profit and their joy to know,
The mystery of his love.
6. The cross he bore is life and health,
Though shame and death to him;
His people's hope, his people's wealth,
Their everlasting theme.

Solemn Preface of the Ascension



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen. *℣* The Lord be with you. *℞* And with thy



spirit. *℣* Lift up your hearts. *℞* We lift them up unto the Lord. *℣* Let us give thanks unto our



Lord God. *℞* It is meet and right so to do.

IT is very meet, right, and our bounden duty, that we should at all times, and in all places, give thanks unto thee, O Lord, Holy Father, Almighty, Everlasting God: Through Christ our Lord. Who after his Resurrection manifestly appeared to all his disciples, and in their sight ascended up into heaven, that he might make us partakers of his Godhead. And therefore with Angels and Archangels, with Thrones and Dominations, and with all the company of the heavenly host, we sing the majesty of thy glory, evermore praising thee, and saying:

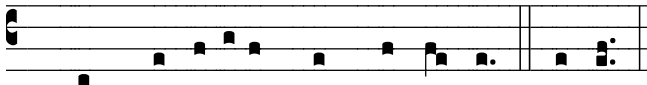
Sanctus & Benedictus

SANCTUS, Sanctus, Sanctus, Dóminus Deus Sábaoth. Pleni sunt cæli et terra glória tua. Hosánna in excélsis. ✠ Benedíctus qui venit in nómine Dómini. Hosánna in excélsis.

HOLY, holy, holy, Lord God of Hosts. Heaven and earth are full of Thy Glory. Hosanna in the highest. ✠ Blessed is He that cometh in the Name of the Lord. Hosanna in the highest.

Canon of the Mass

Please kneel for the Canon.



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.

Our Father

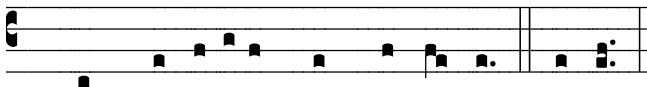
Let us pray: Comanded by saving precepts, and taught by divine institution, we are bold to say:

OUR Father, who art in heaven: hallowed be thy Name: Thy kingdom come. Thy will be done, on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread: And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us:

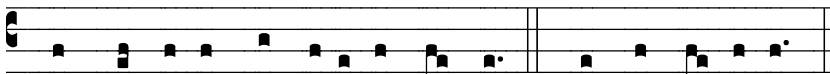


And lead us not into temptation. *℞* But deliver us from e-vil.

The Pax



Throughout all ages, world without end. *℞* Amen.



The peace of the Lord be alway with you. *℞* And with thy spirit.

Agnus Dei

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
miserére nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccáta mundi:
dona nobis pacem.

Communio. Joann. 17, 12-13 & 15. Pater, cum essem cum eis, ego servábam eos, quos dedísti mihi, allelúja: nunc autem ad te vénio: non rogo, ut tollas eos de mundo, sed ut serves eos a malo, allelúja, allelúja.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world: have mercy upon us.

O Lamb of God, that takest away the sins of the world: grant us thy peace.

Communion. John 17, 12-13 & 15. Father, while I was with them, I kept those that thou gavest me, alleluia: and now I come to thee: I pray not that thou shouldest take them out of the world; but that thou shouldest keep them from the evil, alleluia, alleluia.

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

Please stand for the Postcommunions.

Let us pray.

GRANT we beseech thee, O Lord: that we, whom thou hast fulfilled with thy sacred gifts; may continually render thanks unto thee for the same. Through. ☩ Amen.

Let us pray.

GRANT, we beseech thee, almighty God: that we, shewing forth our thankfulness for the gifts which we have received, may, at the intercession of blessed Ubald, thy Confessor and Bishop, obtain yet more abundant mercies.

GRANT to us, we beseech thee, almighty and merciful God: that we, who have outwardly received these holy mysteries, may inwardly be partakers of the benefits of the same. Through. ☩ Amen.

Dismissal

∿ The Lord be with you. ☩ And with thy spirit.

(M.M. ♩ = 160.)

7. *(sol-ré)*

I- te, mis- sa est.
Dé- o grá- ti- as.

The musical notation is a single staff in treble clef with a common time signature. It begins with a fermata over the first note, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The lyrics are written below the staff, with hyphens indicating syllables that span across notes. The piece ends with a double bar line.

Blessing

Please kneel for the Blessing.

May Almighty God bless you, the Father the Son, ✠ and the Holy Ghost. 🙏 Amen.

The Last Gospel

Please stand for the Last Gospel.

☩ The Lord be with you. 🙏 And with thy spirit.

John 1, 1-14

✠ The Beginning of the holy Gospel according to John. 🙏 Glory be to thee, O Lord.

IN the beginning was the Word, and the Word was with God, and the Word was God. The same was in the beginning with God. All things were made by Him: and without Him was not anything made that was made. In Him was life, and the life was the light of men: and the light shineth in darkness, and the darkness comprehended it not. There was a man sent from God, whose name was John. The same came for a witness, to bear witness of the light, that all men through him might believe. He was not that light, but was sent to bear witness of that light. That was the true light, which lighteth every man that cometh into the world. He was in the world, and the world was made by him, and the world knew him not. He came unto his own, and his own received him not. But as many as received him, to them gave he power to become the sons of God, even to them that believe on his name: which were born, not of blood, nor of the will of the flesh, nor of the will of man, but of God. *Here genuflect:* And the Word was made flesh, *Here rise:* and dwelt among us: and we beheld his glory, the glory as of the Only-begotten of the Father, full of grace and truth. 🙏 Thanks be to God.

Organ—Tuba Tune

Norman Cocker

Anniversaries

- 18 May Craig Maue, Birth
Richard Webster Meyers, Priest & Curate, RIP (1995)
- 20 May Sister Mary Kathleen, SHN, RIP (1954)
- 21 May Ellen Lathrop Hopkins, RIP (1954)

Kalendar

- 17 May S. Pascal Baylon, C.; *Of the Octave*
- 18 May S. Venantius, M.; *Of the Octave*
- 19 May S. Peter Celestine, P.C.; *Of the Octave; S. Prudentiana, V.*
- 20 May Octave Day of the Ascension; *S. Bernadine of Sienna, C.*
- 21 May After the Ascension
- 22 May Vigil
- 23 May PENTECOST



Saint Clement's Church

2013 Appletree Street

Philadelphia, Pennsylvania 19103

215.563.1876 www.s-clements.org

The Rev'd Richard C. Alton, *Rector*

The Rev'd Barbara A. Henry, *Associate Priest & Archivist*

The Rev'd Justin Lanier, *Associate Priest*

Mr. John A. Carter, *Eucharistic Visitor*

Mr. Andrew W. Nardone, *Parish Administrator & Sacristan*

Mr. Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Mr. Bernard Kunkel, *Associate Organist & Secretary to the Rector*

The Polyphonia Society, *Choral Artists-in-Residence*

Sunday

Low Mass 8.00

Rosary 10.30

Sung Mass 11.00

Vespers & Benediction 3.00

Monday–Friday

Low Mass 12.10

Vespers & Novena 5.30

Saturday

Low Mass 10.00

Rosary 10.30

(1st Saturdays)

Vespers & Novena 3.00